

# CHEVILLÈRE LIGAMENTAIRE

LIGAMENT ANKLE BRACE ,  
ENKELBANDAGE GEWRICHTSBANDEN,  
CAVIGLIERA PER LEGAMENTI,  
KNÖCHELBANDAGE



FRANÇAIS

**INDICATIONS :** Le port de la chevillère ligamentaire EPITACT® est recommandé en cas d'entorses bénignes et moyennes du ligament latéral externe, de reprise d'activité après une entorse moyenne ou grave. Elle est indiquée pour traiter les œdèmes post-opératoires.

**CONTRE-INDICATIONS :** Ne pas utiliser en cas de diabète, de polyneurite, de neuropathie des membres inférieurs, d'artérite. Ne pas utiliser sur une lésion cutanée.

**PRÉCAUTIONS D'EMPLOI :** Laver avant la 1<sup>ère</sup> utilisation. Avant utilisation de la chevillère, lire attentivement les informations sur la notice de mise en place. En cas de doute, prenez conseil auprès de votre médecin ou de votre pharmacien ou tout autre professionnel compétent. Ce dispositif médical est un produit de santé réglementé qui porte, au titre de la réglementation le marquage CE. L'évaluation de la conformité a été réalisée par l'ASQUAL.

**ENTRETIEN :** Laver après utilisation. Lavage à la main à 30°C, avec un savon non agressif sans détergent ni eau de javel. Bien rincer. Essorer par pression. Ne pas exposer au séchage à une source de chaleur directe (radiateur, rayons de soleil). Ne pas utiliser de détachant. Jeter et remplacer le dispositif dès l'apparition de fissures dans le gel ou de dégradation du tissu ou des coutures.

**COMPOSITION :** 82,9 % textile (Polyamide, Elasthanne, Polyester), 17,1% Silicone.

**SPÉCIFICITÉS :** Le tricotage élastique 3D garantit une parfaite prise en compte du volume du pied et exerce une compression homogène sur l'articulation pour une meilleure proprioception. Il est associé à un strapping breveté qui stabilise la cheville, maintient le pied dans l'axe à chacun de vos mouvements sans exercer de pression sur le tendon d'Achille.

**ERGONOMIE :** Le strapping amovible permet d'ajuster le serrage selon vos besoins (œdème, etc...). De forme anatomique, la chevillère ligamentaire présente un talon fermé et un tricotage spécifique à ses extrémités pour éviter un effet garrot. Sa maille micro-aérée permet l'évacuation de la sueur pour davantage de confort. La chevillère ligamentaire EPITACT® peut se porter indifféremment sur la cheville droite ou gauche.

**CONSEILS D'UTILISATION :** Si vous êtes sportif, lors de la reprise de votre activité, nous vous recommandons le port de l'ERGOstrap™ Sport pour sécuriser votre cheville fragile.

En cas de douleurs ou de toute autre réaction inhabituelle, contacter votre médecin. Tout incident grave survenu en rapport avec le produit doit être signalé au fabricant et à l'autorité compétente de santé. La responsabilité de la société MILLET Innovation ne peut être engagée en cas d'utilisation non conforme aux recommandations du fabricant. Le français est la langue de référence. Marquage CE initial : 2017.



Lavable à la main.



Pas de repassage, ni de vapeur.



Pas de nettoyage à sec.



Pas de chlorage.



Pas de séchage en machine.



Voir emballage.



Hand washable.



Do not iron or steam.



Do not dry clean.



Do not bleach.



Do not tumble-dry.



See packaging.

ENGLISH

**INDICATIONS:** Wearing the EPITACT® ligament ankle brace is recommended for benign, moderate sprains of the lateral collateral ligament and when resuming activity following a moderate or severe sprain. It is indicated for treatment of postoperative oedema.

**CONTRAINDICATIONS:** Do not use in case of diabetes, polyneuritis, neuropathy of the lower limbs and arteritis. Not for use on cutaneous lesions.

**PRECAUTIONS FOR USE:** Wash before first use. Before using the ankle support, read the information in the fitting leaflet. If in doubt, ask your doctor or your pharmacist, or any other competent professional for advice. This medical device is a regulated healthcare product which bears CE marking, according to legislation. Assessment of compliance was performed by the ASQUAL.

**LIFESPAN :** Wash after use. Hand washing at 30°C, with a mild soap, without detergent or bleach. Rinse well. Squeeze to expel moisture. Do not expose while drying to a source of direct heat (radiator, sunlight). Do not use any stain removers. Discard and replace the device as soon as cracks in the gel or fabric or seam damages occur.

**COMPOSITION :** 82,9 % textil (Polyamide, Elasthan, Polyester), 17,1% Silicone.

**FEATURES:** The 3D elastic weave takes perfect account of the volume of the foot and exerts uniform pressure on the joint for enhanced proprioception. It is combined with a patented strapping system that stabilises the ankle and maintains the foot in line during each of your movements without applying any pressure to the Achilles tendon.

**ERGONOMICS:** The detachable strapping allows adjustment of tightness to suit your needs (oedema, etc.). Anatomically shaped, the ligament ankle support features a closed heel and a specific weave at its ends to avoid a tourniquet effect. Its micro-aerated stitching enables the release of sweat for greater comfort. The EPITACT® ligament ankle support can be worn interchangeably on either the right or left ankle.

**TIP:** If you are an athlete, when resuming activity, we recommend you use another product from the EPITACT® range: the ERGOstrap™ Sport to secure your fragile ankle.

In case of pain or any other unusual reaction, contact your doctor. Any major incidents involving the device must be reported to the manufacturer and the relevant health authority. Millet Innovation cannot be held responsible for failure to use the product in accordance with the manufacturer's recommendations. French is the reference language. CE initial marking: 2017.

Ref:180528-B - 03/2024



MILLET Innovation ZA Champgrand  
26270 Loriol/Drôme - FRANCE

contact@epitact.com  
www.epitact.com

## NEDERLANDS

**INDICATIES:** Het dragen van de EPITACT® enkelbandage voor de gewrichtsbanden wordt aanbevolen bij lichte tot matige verstuikingen van de buitenste gewrichtsband, het hervatten van fysieke activiteiten na een matige tot ernstige verstuiking, alsook bij de behandeling van postoperatief oedeem.

**CONTRA-INDICATIES:** Niet gebruiken in geval van diabetes, polyneuropathie, zenuwandoeningen aan de onderste ledematen, arteritis. Niet gebruiken op een huidletsel.

**VOORZORGEN BIJ GEBRUIK:** Wassen vóór 1ste gebruik. Lees aandachtig de informatie in de bijsluiter voordat u de enkelbandage gebruikt. In geval van twijfel, vraag raad aan uw arts, apotheker of medisch personeel. Dit medisch hulpmiddel is een gezondheidsproduct dat aan de Europese wetgeving is onderworpen en van het CE-label is voorzien. De conformiteitsbeoordeling werd uitgevoerd door ASQUAL.

**ONDERHOUD:** Na gebruik wassen. Met de hand wassen op 30°C, met een niet-agressieve zeep en zonder reinigings- of bleekmiddel. Goed spoelen. Met de hand uitwringen. Niet blootstellen aan een directe warmtebron (verwarmingstoestel, zonlicht). Geen vlekkenverwijderaar gebruiken. Vervang het product zodra er scheurtjes in de gel verschijnen, of het textiel of de naden slijtage vertonen.

**SAMENSTELLING:** 82,9% textiel (polyamide, elastaan, polyester), 17,1% silicone.

**BIJZONDERE KENMERKEN:** Het elastisch geweve 3D-tricot past zich perfect aan het volume van de voet aan en oefent een gelijkmatige druk uit op het gewricht voor een betere zintuiglijke waarneming. De gepatenteerde strapping stabiliseert de enkel en houdt de voet in zijn als tijdens alle bewegingen, zonder druk uit te oefenen op de achillespees.

**ERGONOMIE:** Dankzij de afneembare band kunt u zelf kiezen hoe strak u de enkelbandage aanhaalt (naargelang oedeem, enz.). De enkelbandage voor de gewrichtsbanden heeft een anatomische vorm, een gesloten hiel en een specifiek tricot aan de uiteinden dat voor een goede aansluiting zorgt, zonder af te knellen. Het ademend weefsel zorgt voor een optimale afvoer van transpiratie en voor extra comfort. U kunt de EPITACT® enkelbandage zowel aan de linker- als rechterenkel dragen.

**GEBRUIKSAANWIJZING:** Wanneer u als sporter na een letsel uw activiteit opnieuw wilt opnemen, dan raden wij u de ERGOstrap™ Sport aan om uw kwetsbare enkel te beschermen.

Bij pijn of andere ongebruikelijke reacties, neem contact op met uw arts. Elk ernstig incident dat verband houdt met het product moet worden gemeld aan de fabrikant en de bevoegde gezondheidsautoriteit. Het bedrijf MILLET Innovation kan niet aansprakelijk worden gesteld indien het product niet volgens de aanbevelingen van de fabrikant wordt gebruikt. De referentietaal is het Frans. Initiële CE-markering: 2017.



Wasbaar met de hand.



Niet strijken of stomen.



Geen chemische reiniging.



Lavabile a mano.



Non stirare, non sottoporre a vapore.



Non lavare a secco.



Geen bleekmiddel gebruiken.



Niet in de droogkast.



LOT Zie verpakking.



Non clorare.



Non asciugare in asciugatrice.



LOT Vedere confezione.

## ITALIANO

**INDICAZIONI:** L'utilizzo della cavigliera per legamenti EPITACT® è consigliato in caso di distorsioni benigne e di media gravità del legamento laterale esterno e per la ripresa dell'attività sportiva dopo una distorsione di media gravità o acuta. Il dispositivo è indicato per il trattamento di edemi post-operatori.

**CONTROINDICAZIONI:** Non utilizzare in caso di diabete, polinevrite, neuropatia degli arti inferiori, arterite. Non mettere a contatto con una lesione cutanea.

**PRECAUZIONI PER L'USO:** Lavare prima del primo utilizzo. Prima di utilizzare la cavigliera, leggere attentamente le informazioni relative all'applicazione contenute nel foglietto illustrativo. In caso di dubbi chiedere consiglio al proprio medico o farmacista, o a qualsiasi altro professionista sanitario competente. Questo dispositivo medico è un prodotto sanitario regolamentato munito della marcatura CE, nel quadro della normativa comunitaria. La valutazione della conformità è stata eseguita dall'Associazione Qualità ASQUAL (Francia)

**MANUTENZIONE:** Lavare dopo l'uso. Lavare a mano a 30°C con sapone non aggressivo, senza detersivi o candeggina. Risciacquare bene. Asciugare esercitando pressione. Non fare asciugare vicino a fonti di calore diretto (radiatore, raggi solari). Non utilizzare smacchiatori. Gettare e sostituire il dispositivo in presenza di fessurazioni nel gel o usura del tessuto o delle cuciture.

**COMPOSIZIONE:** 82,9% tessuto (poliammide, elastane, poliestere), 17,1% silicone.

**SPECIFICITÀ:** La lavorazione a maglia elastica 3D garantisce un'aderenza perfetta con il volume del piede esercitando una compressione omogenea sull'articolazione per una migliore propriocezione. Associata a un bendaggio brevettato che stabilizza la caviglia, mantiene il piede nell'asse ad ogni movimento senza esercitare pressioni sul tendine d'Achille.

**ERGONOMIA:** Il bendaggio rimovibile permette di regolare il fissaggio in base alla necessità (edema, ecc.). Di forma anatomica, la cavigliera per legamenti è costituita da un tallone chiuso e da una lavorazione a maglia specifica alle estremità, per evitare un effetto emostatico. La maglia in microfibra traspirante permette l'evacuazione del sudore per ancora più comfort. La cavigliera per legamenti EPITACT® può essere indossata sia sulla caviglia DESTRA sia sulla SINISTRA

**CONSIGLI D'USO:** Agli sportivi che riprendono l'attività si raccomanda di indossare l'ERGOstrap™ Sport per stabilizzare la caviglia fragile.

In caso di dolore o di qualsiasi altra reazione anomala, contattare il medico. Eventuali incidenti gravi attinenti al prodotto devono essere segnalati al produttore e alle autorità sanitarie competenti. MILLET Innovation declina ogni responsabilità in caso di uso non conforme alle raccomandazioni del produttore. La lingua di riferimento è il francese. Stampigliatura CE iniziale: 2017.

## DEUTSCH

**INDIKATIONEN:** Das Tragen der EPITACT® Knöchelbandage wird empfohlen bei leichten bis mittelschweren Verstauchungen, beziehungsweise zur Wiederaufnahme der Bewegung nach einer mittelschweren oder schweren Verstauchung. Sie ist zur Behandlung von Ödemen in der Folge chirurgischer Eingriffe geeignet.

**GEGENINDIKATIONEN:** Nicht benutzen bei Diabetes, Polyneuritis, Nervenerkrankungen der unteren Gliedmaßen, Arteritis. Nicht auf einer Hautverletzung benutzen.

**VORSICHTSMASSNAHMEN:** Vor der ersten Anwendung waschen. Vor Gebrauch der Knöchelbandage aufmerksam die Informationen der Gebrauchsanweisung lesen. Lassen Sie sich im Zweifel von Ihrem Arzt, Apotheker, oder anderen sachkundigen Personen beraten. Dieses Medizinprodukt ist ein Bestimmungen unterliegendes Gesundheitsprodukt, das den Bestimmungen entsprechend die CE-Kennzeichnung trägt. Die Konformitätsprüfung wurde ausgeführt von ASQUAL.

**PFLEGE:** Nach Gebrauch waschen. Handwäsche bei 30°C mit schonender Seife, ohne Waschmittel oder Chlorreiniger. Gut ausspülen. Auswringen. Nicht mit einer direkten Wärmequelle trocknen (Heizkörper, direktes Sonnenlicht). Kein Fleckenmittel benutzen. Das Produkt entsorgen und ersetzen, sobald Risse im Gel oder eine Abnutzung des Gewebes oder der Nähte auftreten.

**ZUSAMMENSETZUNG:** 82,9% Textil (Polyamid, Elasthan, Polyurethan), 17,1% Silikon.

**BESONDERHEITEN:** Die elastische 3D-Webtechnik gewährleistet eine vollkommene Anpassung an das Fußvolumen und übt einen gleichmäßigen Druck auf das Gelenk aus, was für ein angenehmeres Gefühl sorgt. Sie ist mit einem patentierten Riemensystem versehen, das den Knöchel stabilisiert und den Fuß bei jeder seiner Bewegungen gerade hält, ohne Druck auf die Achillessehne auszuüben.

**ERGONOMIE:** Die abnehmbaren Riemen ermöglichen ein Festziehen nach Ihrem Bedarf (Ödeme, usw.). Die anatomisch geformte Knöchelbandage weist eine feste Hackenpartie und eine spezielle Webtechnik an den Rändern auf, womit Einschnürungen vermieden werden. Ihr Gewebe mit Micro-Belüftung erlaubt das Durchlassen von Schweiß und sorgt so für mehr Tragekomfort. Die EPITACT® Knöchelbandage kann gleichermaßen auf dem rechten oder linken Knöchel getragen werden.

**TIPP:** Für Sportler empfehlen wir zur Wiederaufnahme des Sports das Tragen des ERGOstrap™ Sport, der das schwache Fußgelenk sichert.

Bei Schmerzen oder einer anderen ungewöhnlichen Reaktion wenden Sie sich an Ihren Arzt. Schwere Zwischenfälle, die in Zusammenhang mit dem Produkt stehen, sind dem Hersteller und der zuständigen Gesundheitsbehörde zu melden. Millet Innovation übernimmt keine Haftung im Fall von unsachgemäßer Verwendung entgegen den Empfehlungen des Herstellers. Die maßgebende Sprache ist Französisch. Ursprüngliche CE-Kennzeichnung: 2017.



Handwäsche.



Nicht bügeln.



Nicht chemisch reinigen.



Bleichen nicht erlaubt.



Nicht im Trockner trocknen.



LOT Siehe Verpackung.